

Превод на оригиналното ръководство за обслужване български

Elmasonic Select

Ултразвуков почистващ уред



Copyright © 2020 Elma Schmidbauer GmbH. Всички права запазени.

Elma Schmidbauer GmbH

Gottlieb-Daimler-Str. 17
78224 Singen (Германия)
www.elma-ultrasonic.com

Техническа поддръжка:

Тел: + 49 (0) 77 31 / 882-280
Имейл: support@elma-ultrasonic.com

Запазено е правото за технически и визуални промени.

Съдържание

1	Относно това ръководство	4	10	Поставете предметите, които ще се почистват	20
1.1	Потребител	4	11	Напълнете ваната	21
1.2	Приложими допълнителни документи	4	12	Обслужване на уреда	22
1.3	Фабрична настройка.....	4	12.1	Включване на уреда	22
1.4	СЕ маркировка.....	5	12.2	Настройка на продължителността на почистване	23
2	Използване по предназначение	5	12.3	Настройка на зададена температура	24
2.1	Почистване с ултразвук	5	12.4	Включване/изключване на отоплението	24
2.2	Неправилно използване.....	5	12.5	Настройка на ултразвуков режим.....	24
3	Безопасност	6	12.6	Настройка на автоматично дегазиране	24
3.1	Предупредителни указания	6	12.7	Настройка на старт при достигане на зададената температура	25
3.2	Значение на символите върху уреда	6	12.8	Стартиране на ултразвуково почистване	25
3.3	Значение на символите на типовата табелка	6	12.9	Съхраняване на програми	26
3.4	Указания за безопасност за определени видове опасности	7	12.10	Стартиране на съхранено в паметта ултразвуково почистване	27
4	Използване на почистващи препарати	8	12.11	Изключване, респ. съхраняване.....	27
4.1	Допустими почистващи препарати	9	12.12	Изваждане на почистените предмети	27
4.2	Почистващи препарати	9	13	Изпразване на уреда.....	28
5	Технически данни.....	10	14	Промяна на параметри в режим Setup	29
5.1	Elmasonic Select 30 – 60.....	10	15	Неизправности/съобщения за грешки	31
5.2	Elmasonic Select 80 – 120.....	11	15.1	Неизправности на уреда	31
5.3	Elmasonic Select 150 – 300.....	11	15.2	Съобщения за грешки	32
5.4	Elmasonic Select 500 / 900.....	12	16	Поддръжка.....	33
5.5	Elmasonic Select 30 – 900.....	13	16.1	Смяна на мрежовия кабел	33
6	Обем на доставката	14	16.2	Почистване на корпуса.....	33
7	Описание на уреда.....	15	16.3	Почистване на ваната	33
8	Обслужващи елементи.....	16	16.4	Дезинфекция	34
8.1	Индикация ултразвуков режим.....	17	16.5	Почистване на вентилатора и проверка на функцията	34
8.2	Символи за работното състояние..	17	16.6	LED тест	34
8.3	Режими на работа	18	17	Изхвърляне на отпадъци.....	35
9	Монтаж и свързване на уреда	19			
9.1	Указания за мястото на монтаж	19			
9.2	Монтаж на уреда	19			
9.3	Свързване на уреда	20			

1 Относно това ръководство

УКАЗАНИЕ Прочетете ръководството за обслужване преди да започнете работа с продукта. Това ръководство за обслужване е съставна част от обхвата на доставката. То трябва да се съхранява на удобно за достъп място и придружава продукта, ако бъде препродаден.

Значение на използваните знаци:

- Този символ обозначава изброявания.
- ✓ Този символ обозначава предпоставки.
- 1. Номерациите с точка показват стъпки на действие.
- Този символ обозначава отделни стъпки на действие.
- ⇒ Този символ обозначава междинни резултати.
- ➔ Този символ обозначава резултата от дадено действие.
- 1 Номерациите без точка показват позиции от фигура.

1.1 Потребител

В ръководството за обслужване под потребители се разбират всички лица, които транспортират, настройват, свързват, експлоатират и поддържат уреда. Ръководството за обслужване е предназначено за лица със съответните специализирани познания и опит в боравенето с аналогични уреди.

Потребителят трябва да е поне на 16-годишна възраст. Той трябва да е прочел и разбрал ръководството за обслужване и да е в състояние да спазва всички указания и инструкции.

Всички работи, които надхвърлят обичайната работа на уреда в описания тук обем, трябва да се извършват от квалифицирани и оторизирани специалисти.

1.2 Приложими допълнителни документи

В допълнение към данните в това ръководство за обслужване важат също и следните документи и директиви, които при необходимост трябва да се спазват с приоритет:

- Регионални предписания за безопасност, както и други местни разпоредби.
- Информационен лист за безопасност и ръководство за дозиране на използваните почистващи препарати.

1.3 Фабрична настройка

Уредът се доставя с предварително дефинирани фабрични настройки, които определят вида и изпълнението на отделните функции на уреда. Всички данни в настоящото ръководство за обслужване се основават на използването на уред, който работи с непроменени фабрични настройки.

В режим на работа *Setup*, функциите на уреда могат да се адаптират индивидуално. В този случай функциите на уреда може да се различават от посочените в ръководството за обслужване. Ако има несъответствия, уредът може отново да бъде върнат на фабричните настройки [► 29].

1.4 СЕ маркировка

Този уред отговаря на изискванията за СЕ маркировка въз основа на директивите на ЕС (ЕО/ЕИО). Подробности са посочени в декларацията за съответствие на ЕС, която се предоставя от производителя.

Техническите промени на уреда трябва да бъдат одобрени от производителя. Ако уредът се отвори от неоторизирано лице, съответствието на ЕС става невалидно.

2 Използване по предназначение

2.1 Почистване с ултразвук

Продуктът да се използва само съгласно посочените изисквания.

Всяко друго използване е не по предназначение.

- Продуктът е предвиден за ултразвуково почистване на предмети с течности.
- Да не се използват запалими течности.
- Да не се почистват живи същества и растения.
- Продуктът е подходящ само за използване в помещения.
- Продуктът е произведен само за течности, които не предизвикват опасни за хората пари. Ако въпреки това се използват такива течности, трябва да се осигурят допълнителни мерки за безопасност, напр. лични предпазни средства.
- Потребителят е отговорен за оценката на резултата от почистването.
- Този продукт може да се обслужва само от оторизирани специалисти, които са запознати с ръководството за обслужване. Неоторизирани лица, особено деца, не трябва да обслужват този продукт.
- Да се използват само оригинални аксесоари, произведени за продукта.

2.2 Неправилно използване

Всяко използване на уреда, което се отклонява от използването по предназначение, се счита за неправилно. Всяко неправилно използване е на собствена отговорност и има следните последици:

- В случай на неправилно използване се губят всички гаранционни претенции.
- Наранявания на лица и материални щети, причинени от неправилно използване, са изключени от всякаква отговорност.

Поради това всяко неправилно използване трябва да се избягва. Това важи особено за предвидимо неправилно използване, което може да се получи например при следните обстоятелства:

- Обслужване от лица, които поради своите физически, сетивни или умствени способности, липса на опит или знания, не са в състояние да обслужват уреда безопасно. Уредът въобще не трябва да бъде доближаван от деца.
- Неспазване на указанията за безопасност и предпазни мерки, както и предписанията за поддръжка и ремонт.
- Несъобразяване с дефинираните в ръководството за обслужване условия и течности по време на монтаж и експлоатация.
- Работа с несертифицирани почистващи препарати.
- Експлоатация в зони с потенциално взривоопасна атмосфера.
- Експлоатация в електрическа мрежа без дефектнотоков защитен прекъсвач.

Употребата за следните цели също се счита за неправилно използване:

- Почистване или хидратиране на контактни лещи.
- Почистване на животни или растения.

3 Безопасност

3.1 Предупредителни указания



СИГНАЛНА ДУМА

Вид и източник на опасността

Възможни последици от несъобразяване на опасността.

➤ Мерки за предотвратяване на опасността.

Сигнална дума	Значение	Последици при несъобразяване
ОПАСНОСТ	Непосредствена опасност	Смърт или тежка телесна повреда
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Възможна опасна ситуация	Смърт или тежка телесна повреда
ВНИМАНИЕ	Възможна опасна ситуация	Леки телесни повреди, увреждане на машинни части или уреди
УКАЗАНИЕ	Полезно указание или съвет	Няма риск от телесни повреди, но е възможно увреждане на машинни части или уреди

Таб. 1: Значение на сигналните думи

3.2 Значение на символите върху уреда



Предупреждение за горещи повърхности, пари и течности

3.3 Значение на символите на типовата табелка



Внимание



Номер на артикул



Прочетете ръководството за обслужване



CE маркировка

	Указание за изхвърляне на отпадъци
	Дата на производство
	Производител
	Сериен номер
	Ограничение на температурата

3.4 Указания за безопасност за определени видове опасности

Електрическа енергия

При докосване на конструктивни детайли под напрежение съществува риск от тежки телесни повреди или смърт от токов удар!

- Ако има видими повреди на свързващите кабели или други части на уреда, не го свързвайте към захранването.
- Поддържайте корпуса и обслужващите елементи чисти и сухи.
- Защитете уреда от проникване на влага.
- Посочените върху табелката мрежовото напрежение и ток на присъединяване трябва да съответстват с условията за присъединяване на място.
- Работете с уреда само в токов кръг, който е осигурен с дефектнотоков защитен прекъсвач.

Опасност от пожар и експлозия

Тежки телесни повреди, изгаряния

- Не поставяйте запалими течности във ваната за почистване.
- Използвайте само почистващи агенти, одобрени за уреда.
- В случай на съмнение попитайте производителя или доставчика.

Инфекции

Риск от инфекции е възможен в следствие на лошо почистване, замърсена почистваща течност и недостатъчна поддръжка и дезинфекция на уреда.

- Почистващата течност се сменя при видимо замърсяване, но не и по-рядко от веднъж дневно.
- След изпразване на течността почистете добре ваната и повърхностите и ако е необходимо, ги дезинфекцирайте.
- Проверете какъв е резултатът от почистването – потребителят е отговорен за проверката на резултата от почистването.

Горещи течности и повърхности

Опасност от изгаряне при контакт с горещи течности или повърхности поради високи работни температури или продължителен ултразвуков режим.

- Не докосвайте почистващите повърхности, аксесоари или предмети.
- Възможни пръски поради високи температури, при включване на ултразвуков режим или от невнимателно поставяне на кошницата или на предмети – ако е необходимо, носете подходящо защитно оборудване.
- Ако са необходими работи по горещи части на уреда, изключете го и го оставете да се охлади – ако е необходимо, носете подходящо защитно оборудване.

Почистващи препарати

Силно летливи, разяждащи или агресивни почистващи препарати могат да причинят изгаряния на кожата и дихателните пътища.

- Ако се използват почистващи препарати, непременно да се спазва информационният лист за безопасност.
- Носете защитното оборудване, посочено в информационния лист за безопасност.
- При нужда се погрижете за добра аспирация на образуващите се пари и редовно проверявайте функцията на аспирацията.
- Съобразявайте информацията в раздела за почистващите препарати и в случай на съмнение се обърнете към производителя или доставчика.

Провеждащи ултразвук течности и материали

Ултразвукът уврежда клетъчните мембрани и костната структура.

- Не пипайте в течността по време на ултразвуков режим.
- По време на ултразвуковия режим не докосвайте части, които провеждат ултразвук, напр. ваната, кошницата или използваните аксесоари.

Звукови емисии от ултразвук

При по-продължителна работа с ултразвук за почистване е възможно увреждане на слуха!

- Когато работите по ултразвукови уреди, използвайте капака или носете лична защита за слуха.
- Бременни жени не трябва да се излагат на звуковите емисии за по-дълъг период от време.
- Животни да не се допускат в близост до ултразвукови уреди.

Електромагнитни лъчи

- За хора, носещи активни помощни средства за тялото, като напр. пейсмейкъри или имплантирани дефибрилатори, не може да се даде категорична оценка. Категорична оценка може да се даде само за конкретно работно място и след консултация с производителя на импланта.

4 Използване на почистващи препарати

Към течността във ваната може да се добави почистващ препарат, за да се подобри резултатът от почистването.

При използването на почистващи препарати трябва да се спазват и прилагат указанията, посочени в информационния лист за безопасност и в информацията за продукта.

Освен това трябва да се спазват следните указания.

4.1 Допустими почистващи препарати

- За ултразвуковото почистване използвайте само почистващи препарати на водна основа.
- Използвайте само почистващи препарати, подходящи за ултразвуково почистване.

Elma предлага широка гама почистващи препарати на водна основа, които са собствена разработка и са оптимизирани за ултразвуково почистване.

Списък на почистващите препарати на Elma можете да намерите тук:

<https://www.elma-ultrasonic.com/produkte/reinigungsmittel/>

4.2 Почистващи препарати

Следните ограничения са валидни дори когато посочените по-долу химични съединения попаднат като замърсяване или под формата на пренасяне в напълнената с почистващи препарати вана от неръждаема стомана.

Използване на агресивни, разяждащи почистващи препарати

При контакт с очите или кожата агресивните, разяждащи почистващи препарати могат да причинят тежки изгаряния! При недостатъчна вентилация могат да се получат тежки изгаряния на дихателните пътища!

- Преди да използвате почистващи препарати прочетете информационния лист за безопасност и информацията за продукта и спазвайте и прилагайте указанията.
- При нужда инсталирайте ефективна аспирация за образуващите се пари (например при повисоки температури) и редовно проверявайте нейното функциониране.
- Никога не пипайте във ваната с почистващия препарат.
- Носете подходящо защитно оборудване съгласно информационния лист за безопасност.

Опасност от пожар и дефлаграция при запалими почистващи препарати

Ултразвукът и топлината увеличават изпаряването на течностите и образуват фина мъгла, която може да се запали по всяко време от източници на запалване. Последиците могат да бъдат тежки изгаряния или смърт.

- Не използвайте почистващи препарати, които са етикетирани с пиктограмите GHS01 (експлозивно), GHS02 (запалимо) или GHS03 (поддържащо горенето) в съответствие с CLP регламента (ЕС № 1272/2008) или които имат пламна точка.
- При нужда уточнете почистващия препарат с производителя или доставчика.



Таб. 2: GHS пиктограми за експлозивни, запалими или оксидиращи вещества

Повреди на ваната от неръждаема стомана заради употреба на неподходящи почистващи препарати

Неподходящи почистващи препарати могат да причинят питингова корозия и така да повредят ваната от неръждаема стомана за кратко време.

- Уточнете с производителя на уреда и производителя на почистващия препарат дали почистващият препарат е подходящ.
- Не използвайте почистващи препарати в киселинния диапазон на pH (pH <7) едновременно с халогениди като напр. флуорид, хлорид, бромид или йодид.
- Използвайте само почистващи препарати, подходящи за ултразвук.

5 Технически данни

5.1 Elmasonic Select 30 – 60

Elmasonic Select	Мерна единица	30	40	60
Механични данни				
Макс. външни размери Ш/Д/В (уред с капак)	mm	305/170/230	305/170/280	370/210/275
Вътрешни размери Ш/Д (вана под маркировката за нивото на пълнене)	mm	220/120	215/115	275/125
Ниво на пълнене (дъно на ваната до маркировката за нивото на пълнене)	mm	65	115	115
Работна височина (дъно на кошницата до маркировката за нивото на пълнене)	mm	40	90	85
Препоръчителен работен обем	L	1,6	2,9	4,3
Тегло (уред с капак)	kg	3,6	3,8	5,2
Стойности на мощността				
Обща консумация на енергия	W	320	320	550
Ефективна ултразвукова мощност ± 10%	W	120	120	150
Ултразвукова върхова мощност макс.	W	480	480	600
Отоплителна мощност	W	200	200	400

5.2 Elmasonic Select 80 – 120

Elmasonic Select	Мерна единица	80	100	120
Механични данни				
Макс. външни размери Ш/Д/В (уред с капак)	mm	570/195/280	380/300/280	380/300/330
Вътрешни размери Ш/Д (вана под маркировката за нивото на пълнене)	mm	475/110	280/220	300/215
Ниво на пълнене (дъно на ваната до маркировката за нивото на пълнене)	mm	115	115	165
Работна височина (дъно на кошницата до маркировката за нивото на пълнене)	mm	95	80	130
Препоръчителен работен обем	L	6,8	6,8	10,0
Тегло (уред с капак)	kg	6,9	6,2	7,7
Стойности на мощността				
Обща консумация на енергия	W	750	550	1000
Ефективна ултразвукова мощност ± 10%	W	150	150	200
Ултразвукова върхова мощност макс.	W	600	600	800
Отоплителна мощност	W	600	400	800

5.3 Elmasonic Select 150 – 300

Elmasonic Select	Мерна единица	150	180	300
Механични данни				
Макс. външни размери Ш/Д/В (уред с капак)	mm	575/360/230	405/360/330	575/360/330
Вътрешни размери Ш/Д (вана под маркировката за нивото на пълнене)	mm	485/280	300/370	475/270
Ниво на пълнене (дъно на ваната до маркировката за нивото на пълнене)	mm	65	165	165
Работна височина (дъно на кошницата до маркировката за нивото на пълнене)	mm	35	130	135
Препоръчителен работен обем	L	8,7	14,2	22
Тегло (уред с капак)	kg	8,8	10,2	12,2

Стойности на мощността				
Обща консумация на енергия	W	1100	1000	1500
Ефективна ултразвукова мощност $\pm 10\%$	W	300	200	300
Ултразвукова върхова мощност макс.	W	1200	800	1200
Отоплителна мощност	W	800	800	1200

5.4 Elmasonic Select 500 / 900

Elmasonic Select	Мерна единица	500	900
Механични данни			
Макс. външни размери Ш/Д/В (уред с капак)	mm	770/425/505	870/595/505
Макс. външни размери Ш/Д/В (уред със звукозащитен капак)	mm	770/510/975	870/640/1145
Вътрешни размери Ш/Д (вана под маркировката за нивото на пълнене)	mm	500/330	600/500
Ниво на пълнене (дъното на ваната до маркировката за нивото на пълнене)	mm	235	200
Работна височина (дъно на кошницата до маркировката за нивото на пълнене)	mm	220	190
Препоръчителен работен обем	L	40,3	63,7
Тегло (уред с капак)	kg	30,4	43,4
Тегло (уред със звукозащитен капак)	kg	34,7	49,3
Тегло (уред, напълнен с капак)	kg	70,1	106,7
Тегло (уред, напълнен със звукозащитен капак)	kg	74,7	112,5
Стойности на мощността			
Обща консумация на енергия	W	2080	2960
Ефективна ултразвукова мощност $\pm 10\%$	W	480	960
Ултразвукова върхова мощност макс.	W	1920	3840
Отоплителна мощност	W	1600	2000

5.5 Elmasonic Select 30 – 900

Elmasonic Select	Мерна единица	30 / 40	60 – 300	500 / 900
Механични данни				
Присъединителна резба оттичане	инча	–	3/8	3/4
Номинален диаметър съединител за маркуч	инча	–	DN10	DN20
Материал (вана, корпус)	–	Неръждаема стомана		
Електрически данни				
Мрежово напрежение ±10 %	V~	220 – 240		
Мрежова честота	Hz	50/60		
Ултразвукова честота -2,5 kHz / +5,5 kHz	kHz	37		
Макс. зададена температура	°C	80		
Вид защита	–	IP20		
Клас на защита	–	I		
Условия на околната среда				
Температура (транспорт)	°C	-15 – +60		
Температура (експлоатация, съхранение)	°C	+5 – +40		
Въздушно налягане (транспорт, съхранение)	hPa	500 – 1010		
Доп. относителна въздушна влажност (транспорт, съхранение)	% r. F.	10 – 80; некондензираща		
Доп. относителна въздушна влажност (експлоатация)	% r. F.	макс. 80; некондензираща при промяна на температурата		
Макс. доп. надморска височина (експлоатация)	m (NHN)	+2000		
Категория свръхнапрежение	–	II		
Степен на замърсяване	–	2		
Ниво на звуково налягане LpAU*	dB	<80		
Ниво на ултразвуково налягане Lpz*	dB	<110		

*Измерено ниво на звуково налягане с капак на разстояние 1 m.

6 Обем на доставката

УКАЗАНИЕ	Проверете доставката за повреда на опаковката. Незабавно документируйте повредите (напр. снимка) и съобщете на производителя, респ. търговеца. Проверете всички части от обема на доставката за пълнота и непокътнатост. Не пускайте в експлоатация повреден уред. Изхвърляйте опаковъчните материали, които вече не са необходими, по екологичен начин.
-----------------	---



Фиг. 1: Обем на доставката (принципно изображение)

1	Ултразвуков уред Elma Elma Select 30 – 300
2	Ултразвуков уред със звукозащитен капак Elma Elma Select 500/900
3	Капак Elma Elma Select 500/900
4	Капак и купа за откапване Elma Elma Select 30 – 300
5	Мрежов кабел (извод за нискотемпературен уред)
6	Силфон за оттичане (не се предлага за Elma Elma Select 30 + 40)
7	Ръководство за обслужване (не е изобразено)

7 Описание на уреда



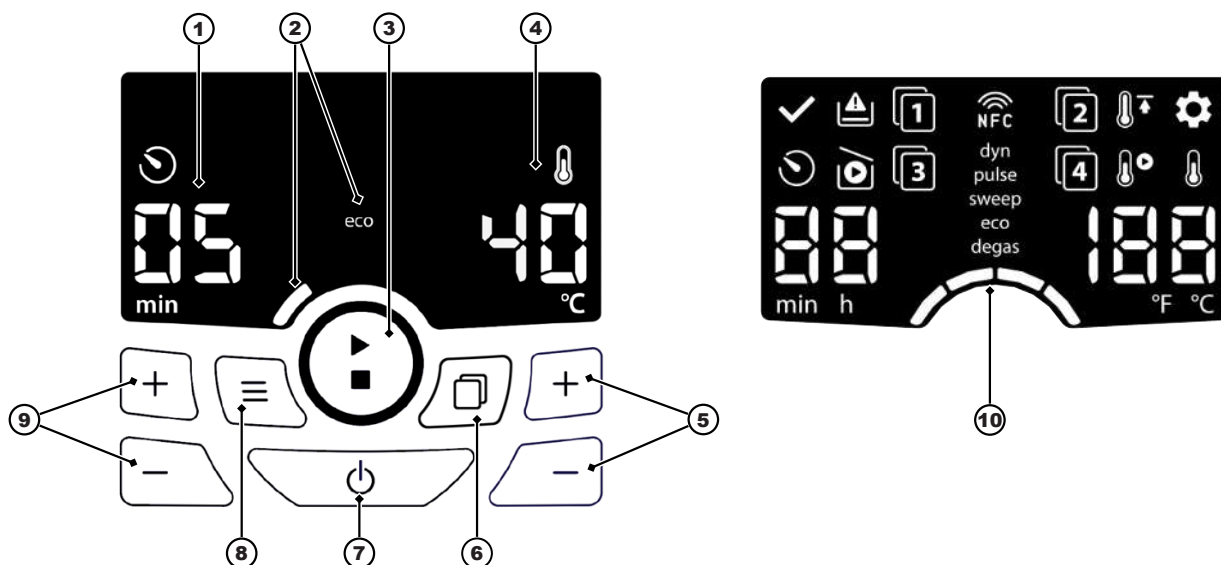
Фиг. 2: Страна обслужване / задна страна

- | | |
|---|---|
| 1 Предупреждение за гореща повърхност | 7 Въртящ се превключвател, източване отворено/затворено |
| 2 Дисплей, устойчив на водни пръски | 8 Крака, неплъзгащи се |
| 3 Ръкохватка | 9 Мембранна клавиатура, избърсваема |
| 4 Мрежов извод | 10 Вентилатор в долната част на уреда, не е изобразен (не се предлага за Elmasonic Select 30 – 100) |
| 5 Типова табелка (не е изобразена) | 11 Сферичен кран оттичан отваряне/затваряне (Elmasonic Select 500 / 900) |
| 6 Оттичане (не се предлага за Elmasonic Select 30/40/500/900) | |



Фиг. 3: Процес Elmasonic Select 500/900

8 Обслужващи елементи



Фиг. 4: Обслужващи елементи

- 1 **Индикация на продължителността на почистване** Стойност/Мерна единица/Символ
- 2 **Индикация на зададения ултразвуков режим** Име/Елемент на стълба
- 3 **Старт/Стоп бутон** Ултразвуково почистване (натиснете за кратко)/Ултразвуково почистване със стартиране по температура (натиснете и задръжете)
- 4 **Индикация на температурата** Стойност/Мерна единица/Символ
- 5 **Бутони с плюс/минус** Температура/Памет за програми/Настройка на стойности на параметри (натиснете за кратко); бърз ход (натиснете и задръжете)
- 6 **Бутон за избор** за превключване между програмен режим и нормална работа (натиснете за кратко)/съхраняване на програма (натиснете и задръжете)
- 7 **Бутон за вкл./изкл.** Включване/изключване на уреда
- 8 **Бутон за режим** Настройване на ултразвуков режим (натиснете за кратко)/Ултразвуково почистване с автоматично дегазиране (натиснете и задръжете)
- 9 **Бутони плюс/минус** Настройка на Продължителност на почистване/Памет за програми/Параметри
- 10 **Дисплей** с всички LED индикации за LED тест

8.1 Индикация ултразвуков режим

Дисплеят показва зададения ултразвуков режим чрез името и броя на сегментите на стълба под него. Могат да се изберат следните ултразвукови режими:

	Дегазиране (0 сегмента) Автоматично дегазиране (Дегазиране мига)	За дегазиране на почистващата течност и за специални лабораторни приложения. За дегазиране на почистващата течност преди ултразвуковото почистване. След дегазиране (продължителност около 10 мин) настроеният ултразвуков режим стартира автоматично.
	Еко (1 сегмент)	Използва се за щадящо почистване при по-тиха работа. Ултразвуков режим <i>Почистване</i> се извършва с по-нисък интензитет.
	Почистване (2 сегмента)	Изпълнява повечето задачи за почистване с равномерно разпределение на звуковото поле (стандартен ултразвуков режим).
	Пулсиращ (3 сегмента)	Премахва упорити замърсявания с пулсиращо разпределение на звуковото поле.
	Динамичен (4 сегмента)	Комбинира ултразвуковите режими <i>Почистване</i> и <i>Пулсиращ</i> , за да увеличи цялостната ефективност на почистването.

8.2 Символи за работното състояние

След достигане на съответното работно състояние на дисплея се показват следните символи:

	Край на почистването	Ултразвуковото почистване е изцяло изпълнено и е завършено.
	Оставащо време	Ултразвуковото почистване е в ход; оставащото време за почистване се показва под символа.
	Работа на сухо	(Не се предлага за Elmasonic Select 500/900). Ваната е празна или нивото на пълнене е твърде ниско. Разпознаването на работа на сухо е на разположение, когато отоплението е активно.
	Настройка	Активиран е работният режим <i>Настройка</i> ; Параметрите на уреда [► 29] могат да бъдат променени.
	Отопление	Ултразвуковата баня се загрева.
	Температурен старт	Ултразвуковото почистване започва автоматично веднага щом се достигне зададената температура за почистване.

	Гранична температура	Граничната температура е максимално допустимата температура за почистване. Не може да се настрои по-висока температура. Символът мига веднага щом граничната температура бъде достигната, респ. превишена.
	Програма	Показваната програма за почистване е избрана (програма номер 1 – 4). Общо 4 програми за почистване могат да бъдат съхранени.

8.3 Режими на работа

Режим на работа	Кратко описание	Индикация на дисплея
<i>Изключен</i>	Уредът получава електрозахранване и е изключен.	Изкл.
<i>Готовност</i>	Уредът е включен. Индикацията на дисплея се затъмнява след продълъг период на неизползване. Автоматично обезопасително изключване се извършва след 8 часа. Неизползване.	Вкл.
<i>Настройка</i>	Уредът е изключен. Менюто за настройка се активира, за да се променят функциите на уреда.	• Символ за настройка • Номер на избраната функция на уреда (параметър) • Актуална настройка (стойност на параметъра)
<i>Нормален режим на работа</i>	Уредът е готов за работа. Ултразвуковото почистване може да се извърши с регулируеми работни параметри.	• Настроени работни параметри По време на нормална работа: • Текущо работно състояние
<i>Програмен режим</i>	Уредът е готов за работа. 4 съхранени програми могат да бъдат избрани за ултразвуково почистване. Програмите могат да бъдат дефинирани и съхранени.	• Налични програми • Работни параметри на избраната програма Няма съхранени програми: • Програма номер 1, както и "--" за продължителност и температура По време на програмния режим: • Текущо работно състояние

9 Монтаж и свързване на уреда



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Тежки товари (важи за размерите на уреди Elmasonic Select 500/900)!

Тежки наранявания на гръбначния стълб или мускулатурата на гърба.

- Трябва да се спазват условията за безопасност на труда при повдигане на тежки товари.

9.1 Указания за мястото на монтаж

Уредът е предназначен за монтаж в промишлено използвани помещения като лаборатории, сервиси и други.

- Мястото за монтаж да е добре вентилирано.
- Да са осигурени допустимите условия на околната среда.
- Монтажът се извършва върху стабилна, хоризонтално подравнена, нехлъзгава работна повърхност, която не е чувствителна към влага и има следните характеристики:
 - Основата да не е запалима.
 - Над уреда да има достатъчно място за безопасно отстраняване на капака и на предметите, които трябва да се почистят.
 - До уреда да има зона за поставяне на кошницата и вложките.
- Условия за електрическо свързване:
 - Защитен от пръски контакт в близост до уреда (Дължина на кабела ок. 1,5 m).
 - Електрозахранването е осигурено с дефектнотоков защитен прекъсвач (FI прекъсвач).
 - Осигурете захранването, необходимо за работата на уреда.
- Условия за свързване на отпадните води:
 - **Уреди без оттичане:** В близост до мястото на монтаж да има мивка за изпразване на уреда.
 - **Уреди с оттичане:** Оттичането на уреда трябва да бъде професионално свързано към системата за отвеждане на отпадните води на място. Евентуално отведете оттичането към намираща се в близост мивка по надлежния начин.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Използвайте топлоустойчив материал!

9.2 Монтаж на уреда

- ✓ Уредът е напълно разопакован.
 - ✓ Капакът и аксесоарите, напр. кошница, вложки и други, са в готовност.
 - Поставете уреда върху предвидената повърхност.
- УКАЗАНИЕ!** Обслужващите елементи като дисплей, бутони и евентуално изпускателен кран, са добре видими и достъпни.
- ➔ Уредът е монтиран.

9.3 Свързване на уреда

Свързване на оттичането

- ✓ Необходимият свързващ материал, напр. подходящ топлоустойчив маркуч и скоба за маркуч са налице (не са включени в обема на доставката).
- 1. Развийте жълтата затваряща тапа на оттичането.
- 2. Завийте доставения съединител за маркуч в оттичането.
- 3. Наденете маркуча върху съединителя за маркуча и го осигурете със скоба за маркуч.
- 4. Свържете маркуча към водоотвеждането. Евентуално отведете маркуча в мивка.
- 5. Проверете оттичането за течове. За целта напълнете ваната до около 1/3 от нивото на пълнене със студена вода. След това отворете изпускателния кран, за да проверите всички места на свързване за течове.
- 6. Уплътнете всички открити течове.
- ➔ Оттичането е свързано.

Свързване на мрежовия кабел

- ✓ Необходимото електрозахранване е налично.
- 1. Включете мрежовия кабел в извода на уреда, предвиден за нискотемпературен уред.
- 2. Поставете мрежовия кабел по такъв начин, че да не представлява опасност от препъване, да не се повреди и да не е изложен на влага. Мрежовият кабел не трябва да докосва корпуса на уреда, тъй като корпусът се нагрява по време на работа.
- 3. Поставете щекера в контакта. Щекерът трябва да е добре достъпен, за да може да бъде издърпан в аварийна ситуация.
- ➔ Електрозахранването е свързано.

10 Поставете предметите, които ще се почистват

- ✓ Опционалните оригинални аксесоари, напр. кошница или вложка за захващане на почистваните предмети, са налице.
УКАЗАНИЕ! Не поставяйте предмети на дъното на ваната. Ваната и предметите могат да бъдат повредени от ултразвуковия режим.
- 1. Подгответе кошницата или вложката до уреда. Капакът може да се използва като подложка.
- 2. Поставете предметите така, че кошницата или вложката да не са препълнени. Подредете почистваните предмети така, че да могат да бъдат добре обтичани.
УКАЗАНИЕ! Почиствайте само предмети, които са подходящи за ултразвуковия режим, настроените температури и евентуалните почистващи препарати. В случай на съмнение се свържете с производителя или търговеца.
- 3. Закачете напълнената кошница или вложка във ваната.
- ➔ Предметите за почистване са поставени.

11 Напълнете ваната

Предвидените почистващи течности за ултразвуковото почистване са вода, както и омекотена или дестилирана вода. Чрез добавяне на подходящи почистващи препарати може да се увеличи ефективността на почистването.

✓ Уредът и ваната са почистени и евентуално дезинфекцирани.

✓ Напълнената кошница или вложка са закачени във ваната.

УКАЗАНИЕ! При пълненето на кошницата или вложката да се вземе под внимание, че чрез поставянето на кошницата или вложката се увеличава нивото на напълване на ваната. За да се предотврати преливане, не пълнете ваната до маркировката за нивото на пълнене и евентуално я допълнете след поставянето на предметите.

1. Напълнете във ваната почистващата течност, напр. с помощта на измервателна кана, до маркировката за нивото на пълнене. Маркировката за нивото на пълнене е рамото на стапела (1) за размери на уредите Elma Sonic Select 30 – 300 и щамповката (2) за размери на уредите Elma Sonic Select 500/900.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Препълнена вана може да доведе до кипене на почистващата течност при високи температури.



Фиг. 5: Маркировка за нивото на пълнене Elma Sonic Select 30 – 900

2. **УКАЗАНИЕ!** Почистващите предмети трябва да бъдат напълно потопени в течността, за да се постигне чист резултат от почистването. Евентуално намалете броя на предметите, които ще се почистват.

➔ Ваната е пълна.

12 Обслужване на уреда

ПРЕДПАЗЛИВОСТ



Горещи течности, пари и машинни части!

Изгаряния или попарвания.

- Не пипайте във ваната.
- При високи температури на почистване (> 50 °C) хващайте кошницата, капака и вложките с подходящи защитни ръкавици или ги оставяйте да се охладят.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Увреждания от звукови емисии

Увреждане на слуха!

- При работа по време на ултразвуков режим покрийте уреда с капака или носете лична защита за слуха.
- Бременните жени не трябва да са в близост до работещ ултразвуков уред за по-продължителен период от време.
- В близост до ултразвуковия уред да не се допускат животни.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ



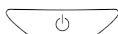
Работа на сухо!

Повреда на ваната и уреда.

- Преди всяка употреба напълвайте ваната с течност до маркировката за нивото на пълнене.
- Никога не работете с уреда без почистваща течност.
- Следете редовно нивото на напълване.

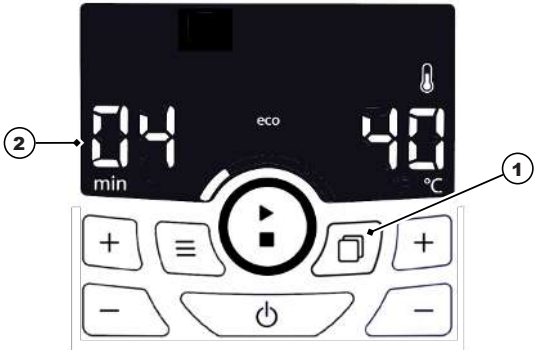
12.1 Включване на уреда

- ✓ Уредът е готов за работа.
- ✓ Уредът е напълнен и предметите, които трябва да се почистят, са поставени.
- ✓ Уредът е покрит с капака.



Натиснете бутона за **вкл./изкл.**, за да включите уреда. Дисплеят показва настройките, използвани последно, напр. продължителност, ултразвуков режим, текуща температура и евентуалния съхранен номер на програма.

Има два режима на работа, от които можете да избирате, за да стартирате ултразвуковия режим:

Индикация на дисплея при нормална работа	Индикация на дисплея в програмен режим
	
• Настройте продължителност, ултразвуков режим и температура. • Включете/изключете отоплението. • Настройте старт с автоматично дегазиране. • Настройте старт с управление по температура. • Съхраняване на програми.	Изберете или стартирайте съхранена програма.

Натиснете бутона за **избор** (1), за да превключите между програмен режим и нормална работа. Дисплеят (2) показва актуалните настройки.

Дисплеят (3) показва настроеният номер на програмата от 1 – 4 на програмния режим.

12.2 Настройка на продължителността на почистване

От 1 минута до 6 часа



Натиснете един от бутоните **Плюс / Минус** под индикацията на времето, за да зададете продължителността. Натискайте бутона неколkokратно, докато дисплеят покаже необходимата продължителност. Задръжте натиснат бутона за бързо превъртане напред или назад.

12.3 Настройка на зададена температура

От 25-80°C/77-176°F.



Натиснете един от бутоните с **плюс/минус** под индикацията на температурата, за да настроите необходимата зададена температура. Натискайте бутона неколkokратно, докато дисплеят покаже мигаща необходимата температура. За бързо превъртане напред или назад задръжте бутона натиснат.

УКАЗАНИЕ! Евентуално е настроена гранична температура между 40-60°C/104-140°F, вижте „Промяна на параметрите за промяна на граничната температура“.

Дълго продължаващ ултразвуков режим допълнително загрева почистващата течност, което може да доведе до по-висока температура от настроената зададена температура.

12.4 Включване/изключване на отоплението



Натиснете бутона с **плюс** под индикацията на температурата, за да включите отоплението. Символът *Отопление* се показва на дисплея, когато отоплението е включено. Дисплеят показва последователно, мигайки, настроената зададена температура и действителната температура на почистващата течност.



За да изключите отоплението, натискайте бутона с **минус**, докато на дисплея се покаже - - , мигайки. Символът *Отопление* изгасва на дисплея, когато отоплението е изключено.

12.5 Настройка на ултразвуков режим

Дегазиране, еко, почистване, пулсиращ или дин (динамичен)



Натиснете бутона **Режим**, за да настроите ултразвуков режим. Натискайте бутона неколkokратно, докато дисплеят покаже необходимия ултразвуков режим.

12.6 Настройка на автоматично дегазиране

За дегазиране на прясно напълнена почистваща течност.

✓ Настроен е ултразвуков режим *Еко*, *Почистване*, *Пулсиращ* или *Динамичен*.

✓ Уредът не е в ултразвуков режим.

Задръжте натиснат бутона за **режим**, докато ултразвуков режим *Дегазиране* се появи мигайки на дисплея.

Натиснете бутона за **старт/стоп**, за да стартирате *автоматично дегазиране*.



Или съхранете *автоматично дегазиране* като програма, вижте Съхраняване на програми [► 26].

Дисплеят показва бавно, мигайки, *дегазиране* (дегазирането отнема около 10 мин). След *автоматичното дегазиране* се стартира настроеното ултразвуково почистване, което се показва на дисплея.

12.7 Настройка на старт при достигане на зададената температура

За автоматично стартиране на ултразвуков режим след достигане на зададената температура.
УКАЗАНИЕ! В случай на чувствителни предмети трябва да се вземе под внимание, че ултразвукът трябва да се включва за кратко няколко пъти по време на фазата на загряване.

- ✓ Настроена е необходимата зададена температура.
- ✓ Необходимата зададена температура е по-висока от текущата действителна температура, ако е необходимо, оставете течността да се охлади.
- ✓ Уредът не е в ултразвуков режим.



Задръжте натиснат бутона **Старт/Стоп**, докато символът за *стартиране по температура* се появи мигайки на дисплея.



Натиснете отново бутона **Старт/Стоп**, за да стартирате с управление по температура.

За да съхраните *стартирането с управление по температура* като програма, вижте „Съхраняване на програми“.



Дисплеят показва символите за *стартиране по температура* и *отопление*. Дисплеят показва последователно, мигайки, настроената зададена температура и действителната температура на почистващата течност.

Ултразвукът се включва за кратко няколко пъти по време на фазата на загряване, за да се постигне равномерно разпределение на топлината в течността.

Ултразвуковото почистване започва, когато се достигне настроената зададена температура. Символът за *стартиране по температура* изгасва.

12.8 Стартиране на ултразвуково почистване

- ✓ Дисплеят показва актуалните настройки.
- ✓ За да направите промени, вижте настройката на продължителност на почистване, ултразвуков режим и зададена температура.
- ✓ Описаните настройки са зададени и трябва да бъдат стартирани.



Евентуално натиснете бутона с **плюс**, за да се загрее почистващата течност.

Символът за *отопление* се показва на дисплея. Дисплеят показва последователно, мигайки, настроената зададена температура и действителната температура на почистващата течност. Евентуално изчакайте, докато се достигне зададената температура.

Натиснете бутона **Старт/Стоп**, за да стартирате показвания ултразвуков режим. Символът за *оставащо време* се показва на дисплея. Дисплеят непрекъснато показва оставащото време, действителната температура и настроените ултразвуков режим.



По време на ултразвуковото почистване ултразвуковият режим, температурата, продължителността и отопление **вкл./изкл.** могат да бъдат променени. **УКАЗАНИЕ!** Промяната на продължителността изключва ултразвуковото почистване. Натиснете бутона **Старт/Стоп**, за да стартирате отново ултразвуковото почистване с промененото време.

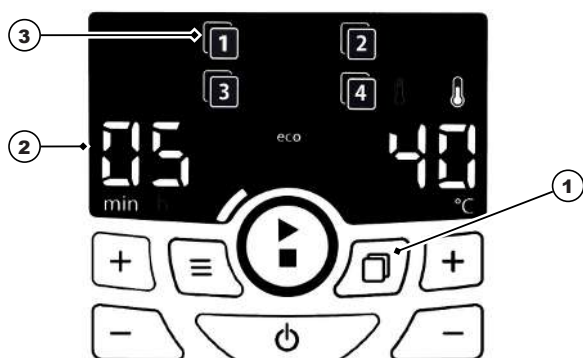


Символът *Край на почистването* и евентуалният акустичен сигнал (в зависимост от настройката на параметъра) съобщават края на почистването. Индикацията за оставащото време изгасва.

12.9 Съхраняване на програми

Съхраняване на до 4 програми.

Индикация на дисплея в режим на съхраняване



С бутоните с плюс/минус изберете номер на програма от 1 до 4, за да съхраните настроената програма.

Индикация на дисплея в програмен режим



✓ Настройките са направени при нормална работа. Тези настройки могат да бъдат съхранени като програма.

УКАЗАНИЕ! Режимите на работа *Автоматично дегазиране* и *Старт с температурно управление* могат да бъдат съхранени само поотделно в дадена програма.



Задръжте натиснат бутона за **избор** (1) >2 сек, докато на дисплея се покажат всичките 4 номера на програми (3) и номерът на програма 1 мига. Сега натиснете един от бутоните **плюс/минус** неколкотократно, докато започне да мига номерът на програмата, под който трябва да се извърши съхраняването. Натиснете отново за кратко бутона за **избор** (1), за да потвърдите съхраняването на програмата. Съхраненият номер на програмата (4) се показва на дисплея.

12.10 Стартиране на съхранено в паметта ултразвуково почистване

- ✓ Съхранена е минимум една програма от 4 номера на програми.
- ✓ Уредът е в програмен режим, на дисплея се показва последно използваният номер на програма.
- ✓ Уредът е в нормален режим, на дисплея не се показва номер на програма.



Натиснете бутона за **избор** за превключване между нормален и програмен режим. В програмния режим се показва последно използваният номер на програма, напр. това може да бъде номер на програма 1.



Натиснете един от бутоните **плюс/минус**, за да изберете програма.



Натиснете бутона **Старт/Стоп**, за да стартирате показаната програма.

Символите за оставащото време и за отоплението (ако са съхранени) се показват на дисплея. Дисплеят непрекъснато показва оставащото време, актуалната температура и ултразвуковия режим.



УКАЗАНИЕ! В зависимост от запаметената настройка на програмата, ултразвуковото почистване се стартира с автоматично дегазиране („Дегазиране“ мига) или старт с температурно управление (стартиране едва след достигане на зададената температура). Съответните символи се показват на дисплея.

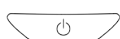


Символът **Край на почистването** и евентуалният акустичен сигнал (в зависимост от настройката на параметъра) съобщават края на почистването. Индикацията за оставащото време изгасва.

12.11 Изключване, респ. съхраняване

За да съхраните програма, вижте Съхраняване на програми.

- ✓ Показаните настройки се съхраняват при изключване на уреда и са налични при следващото включване на уреда. Не е приложимо за **Автоматично дегазиране** и **Старт с температурно управление**.



Натиснете бутона **завкл./изкл.**, за да изключите уреда. Извършените настройки се съхраняват до следващото включване на уреда.

12.12 Изваждане на почистените предмети

- ✓ Символът за край на почистването и евентуален акустичен сигнал оповестяват край на почистването.
1. Свалете внимателно капака и оставете капещата вода да се откапе във ваната. След това завъртете капака и го поставете до уреда като купа за откапване.
⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! При високи температури на почистване > 50 °C, оставете течността да се охлади или носете подходящи топлоустойчиви защитни ръкавици.

2. Повдигнете кошницата или вложката от ваната, оставете я да се отцеди за кратко и я поставете върху капака.
⇒ Предметите са почистени. Проверете резултата от почистването.
- За да извършите друго ултразвуково почистване, евентуално проверете нивото на напълване.
- Изключете уреда. Евентуално изпразнете течността, ако е замърсена или няма да се използва повече – вижте раздела за изпразване на уреда.

13 Изпразване на уреда

ПРЕДПАЗЛИВОСТ



Горещи течности

Опасност от изгаряния и попарвания от преливане на течността!

- Не премествайте и не носете напълнения уред.
- Изключение: размери на уреда Elmasonic Select 30 до 60. Оставете течността да се охлади предварително и извадете мрежовия щекер.

Изпразване на уред с оттичане:

- ✓ Ултразвуковият режим е приключил.
 - ✓ Кошницата или вложката са отстранени.
 - ✓ Оттичането (1) е свързано към система за отвеждане на отпадъчните води на място.
1. Отворете изпускателния кран (2), за да източите почистващата течност.
⇒ Ваната е изпразнена.
 2. Почистете и ако е необходимо, дезинфекцирайте ваната, вижте глава „Поддръжка“.
- ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Никога не потапяйте уреда във вода.**
- Уредът е изпразнен, почистен и при необходимост дезинфекциран.



Фиг. 6: Процес Elmasonic Select 60 – 300/500/900

Изпразване на уред без оттичане (Elmasonic Select 30/40):

- ✓ Ултразвуковият режим е приключил.
 - ✓ Кошницата или вложката са отстранени.
 - ✓ Оставете почистващата течност да се охлади при температури $> 50^{\circ}\text{C}$.
1. Изключете мрежовия кабел.
 2. Поставете капака.
 3. Хванете уреда за ръкохватките заедно с капака и внимателно го отнесете до мивката.
 4. Свалете капака.

5. Бавно наклонете уреда през ъгъл над мивката, за да източите внимателно почистващата течност.

⇒ Ваната е изпразнена.

6. Почистете и ако е необходимо, дезинфекцирайте ваната, вижте глава „Поддръжка“.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Никога не потапяйте уреда във вода.

➔ Уредът е изпразнен, почистен и при необходимост дезинфекциран.

14 Промяна на параметри в режим Setup

УКАЗАНИЕ

Параметрите, отбелязани със звездичка (*), при промяна водят до изтриване на съхранените програми. Еventуално запишете настройките на съхранените програми, преди да бъдат променени.

✓ Уредът е свързан към електрозахранване.

✓ Списъкът с параметри за справка е необходим за настройка на номера на параметъра и стойността.

✓ Уредът е изключен.



Задръжте натиснат бутона за **режим**, докато дисплеят покаже менюто за настройка.



Първо натиснете бутоните с **плюс/минус**, за да настроите номера на параметъра, напр. 01.



След това натиснете бутоните с **плюс/минус**, за да промените стойността на параметъра, напр. 00/01.

Еventуално настройте и променете допълнителни параметри.



Натиснете бутона за **вкл./изкл.**, за да съхраните настройките.

Справка за параметри:

Посочените тук функции на уреда могат да бъдат настройвани; фабрично настроените стойности са показани с удебелени букви:

Параметър	Функция на уреда	Стойност	Действие
01 *	Интервал на настройка при продължителност на почистване > 10 мин.	00 / 01	Стъпки от по 5 мин/стъпки от по 1 мин (както при продължителност на почистване до 10 мин). УКАЗАНИЕ! Съхранените програми се изтриват.
02	Индикация на оставащото време < 1 мин в секунди	00/01	Изкл./Вкл.

03 *	Мерна единица за температура	°C/°F	Индикация в градуси по Целзий/Фаренхайт. УКАЗАНИЕ! Съхранените програми се изтриват.
04 *	Гранична температура по подразбиране	00 / 40 / 45 / 50 / 55 / 60 00 / 100 / 110 / 120 / 130 / 140	Изкл. / 40° / 45° / 50° / 55° / 60° (в °C) Изкл. / 100° / 110° / 120° / 130° / 140° (във °F). УКАЗАНИЕ! Съхранените програми се изтриват.
05	Акустичен сигнал „Край на почистването“	00 / 01 / 02	Изкл. / Мелодия1 / Мелодия 2
06	Акустичен сигнал “Съобщение за грешка”	00 / 01 / 02	Изкл. / Мелодия1 / Мелодия 2
07	Акустичен сигнал „Превिшена гранична температура“	00 / 01 / 02	Изкл. / Мелодия1 / Мелодия 2
08	Поведение при превишаване на граничната температура	00 / 01 / 02 / 03	Без действие / Изключен ултразвук / Отопление изключено / Ултразвук и отопление изключени
09	Яркост на дисплея	01 / 02 / 03 / 04	Слаба / Средна / Нормална / Силна
10	LED тест	00 / 01	Изкл. / Всички LED на дисплея се включват за ок. 5 сек
20 ***	Автоматично стартиране, когато захранването се възстанови	00 / 11 / 12 / 13	Изкл. / Ултразвук включен / Отопление включено / Ултразвук и отопление включени ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от повреда на уреда, ако работи на сухо.
30 *	Нулиране на настройките на уреда	00 /11	Изкл./Вкл.: „11“ нулира всички настройки на фабричните настройки. УКАЗАНИЕ! Съхранените програми се изтриват.
31 **	Поведение при откриване на работа на сухо	00/ 01	Без действие / Ултразвукът и загряването са изключени, показва се символ за работа на сухо.

** Не се предлага за уреди с размери 500/900.

*** Уредът стартира директно в режим на отопление и/или ултразвуков режим при поставяне на щепсела в контакта, респ. включване на захранването.

15 Неизправности/съобщения за грешки

15.1 Неизправности на уреда

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Дисплеят не свети.	Уредът не е включен или няма захранване.	- Включете уреда. - Проверете захранващия кабел за правилно прилягане и повреда; заменете, ако е необходимо. - Проверете захранването.
Бутоните нямат функция.	Управлението е дефектно.	Свържете се с производителя.
Не може да се настрои висока температура на банята.	Дефинирана е ниска гранична температура.	Проверете настройките на уреда [► 29]; при необходимост увеличете или деактивирайте граничната температура.
Показаната температура на банята не е вярна.	Дефект на температурния сензор.	Свържете се с производителя.
Отоплението няма ефект.	Дефектен нагревателен елемент.	Свържете се с производителя.
Ултразвуковият режим не стартира.	Дефектен ултразвуков модул.	Свържете се с производителя.
Дисплеят показва Er .	Съобщение за грешка.	Проверете кода за грешка и отстранете грешката; свържете се с производителя, ако е необходимо.
Вентилаторът е изключен (Elmasonic Select 120 – 900).	Ултразвукът е изключен и температурата на банята е <50°C или вентилаторът е дефектен.	Проверете вентилатора, ако е включен ултразвук или температурата на банята е > 50°C; свържете се с производителя, ако е необходимо.

15.2 Съобщения за грешки

В случай на грешка дисплеят показва вида на грешката чрез символ или номер на грешка. Следните грешки можете да отстраните сами:

Индикация	Вид грешка	Възможно отстраняване
	Нивото на пълнене е твърде ниско (установена е работа на сухо).	Допълнете течност. Ако символът все още се показва, необходим е ремонт на отоплението.
	Превишена е граничната температура.	Изключете уреда и го оставете да се охлади, евентуално го изключете от захранването.
Er 21	Макс. доп. Температура на банята е превишена.	Изключете уреда и го оставете да се охлади, евентуално го изключете от захранването.
Er 40 – 44	Неизправно електрозахранване.	Свържете уреда към контакт на друг токов кръг.
Er 47	Управлението е прегряло.	Изключете уреда и го оставете да се охлади. Elmasonic Select 120 – 900: Проверете чистотата и функционирането на вентилатора, отстранете препятствията от долната страна на уреда.

Таб. 3: Съобщения за грешки

В следните случаи се свържете със сервизния център или с производителя.

- Описаните тук мерки не прекратяват грешката.
- Грешката възниква отново или по-често, дори след извършване на следните мерки:
 - Уредът е изключен от електрическата мрежа и рестартиран след около една минута.
 - Уредът е нулиран на фабричните настройки.
- Показаният номер на грешка не е в списъка: Запишете номера на грешката, уредът трябва да бъде ремонтиран в завода.

УКАЗАНИЕ Напълно изпразнете, почистете и дезинфекцирайте уреда, преди да го изпратите за ремонт.

 Промяна на параметри в режим Setup [► 29]

16 Поддръжка



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Дефектен мрежов кабел

Токов удар или повреда на уреда

- Проверявайте редовно мрежовия кабел за повреди.

УКАЗАНИЕ

За да увеличите експлоатационния живот на уреда, поддържайте уреда и ваната чисти и сухи. Редовно отстранявайте всички остатъци от замърсявания и натрупвания на прах върху вентилатора.

16.1 Смяна на мрежовия кабел

- ✓ Мрежовият кабел или контактите са видимо повредени.

- Сменете незабавно повредения мрежов кабел.

УКАЗАНИЕ! Демонтируеми мрежови кабели не трябва да се заменят с недостатъчно оразмерени мрежови кабели!

- ➔ Мрежовият кабел е сменен.

16.2 Почистване на корпуса

- ✓ -Корпусът е замърсен.

- ✓ Мрежовият кабел е изключен.

- Избършете всички повърхности с влажна кърпа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пръскайте уреда с вода отвън.

- ➔ Корпусът е почистен.

16.3 Почистване на ваната

- ✓ Ваната е покрита с варовик или е замърсена.

- ✓ Ваната е празна.

1. Изтрийте остатъците от варовик и замърсявания с влажна кърпа. При нужда изплакнете ваната с душ слушалка.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Не пръскайте уреда с вода отвън.

⇒ Ваната е почистена.

2. За да премахнете котлен камък от ваната, напълнете ваната с чешмяна вода до маркировката за нивото на пълнене.

3. Загрейте уреда до 40°C, като натиснете бутона с **плюс**.

4. Добавете 4 – 10% Elma clean 60 или Elma clean 115C.

5. След като температурата достигне 40°C, изключете уреда.

⇒ Оставете да действа ок. 12 часа.

6. След това включете ултразвуков режим „Еко“ за ок. 15 мин.

7. Изпразнете ваната.

8. Изтрийте остатъците от варовик и замърсявания с влажна кърпа. При нужда изплакнете ваната с душ слушалка.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Не пръскайте уреда с вода отвън.

- ➔ Ваната е освободена от варовик и почистена.

16.4 Дезинфекция

Препоръчваме следните дезинфектанти:

- Incidin Liquid на фирма Ecolab (готов за употреба бърз дезинфектант).
 - Terralin protect на фирма Schülke (спазвайте дозировката и времето на въздействие).
 - Дезинфекцирайте ваната и корпуса редовно с наличен в търговската мрежа дезинфектант за повърхности. **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Тествайте предварително съвместимостта на дезинфектанта, особено за обслужващите елементи, на малка площ.**
- ➔ Уредът е хигиенично дезинфекциран.

16.5 Почистване на вентилатора и проверка на функцията

Натрупването на прах и замърсявания върху защитната решетка на вентилатора може да влоши ефективността на охлаждане, респ. да доведе до неизправности на уреда.

- Премахвайте редовно отлаганията от прах и замърсявания.
- ✓ Уредът е готов за работа и е напълнен с течност, за да се провери функцията.
 1. Загрейте уреда на ок. 55°C, като натиснете бутона с **плюс**.
 2. Вентилаторът стартира след достигане на > 50°C.
 - ⇒ Шумът на вентилатора се чува ясно или дисплеят показва съобщение за грешка Er 47, ако вентилаторът е дефектен.
 3. Натиснете бутона за **вкл./изкл.**, за да изключите уреда.

Функцията на вентилатора е проверена. Ако шумът на вентилатора не се чува или се покаже съобщението за грешка, незабавно изпратете уреда за ремонт.

16.6 LED тест

Тестване на LED функцията (вижте Обслужващи елементи [► 16])

За безопасна работа редовно проверявайте функцията на всички LED на дисплея. Дисплеят с всички LED индикации е изобразен в глава Обслужващи елементи [► 16]. При липсващи LED индикации, незабавно изпратете уреда за ремонт.

- ✓ Уредът е изключен.



Задръжте натиснат бутона за **режим**, докато дисплеят покаже менюто за настройка.



Натискайте бутоните с **плюс/минус**, докато бъде настроен параметър номер 10, за да настроите LED теста.



След това натиснете бутона с **плюс**, за да промените стойността на параметъра от 00 на 01.



LED се показват за ок. 5 сек. Стойността на параметъра се нулира автоматично. Евентуално повторете този процес.



Натиснете бутона за **вкл./изкл.**, за да прекратите LED теста.

17 Изхвърляне на отпадъци

ПРЕДПАЗЛИВОСТ



В края на експлоатационния му период уредът и неговите аксесоари следва да бъдат изхвърлени по надлежен и безопасен начин:

- Почистете и дезинфекцирайте старите уреди и аксесоарите им преди да ги изхвърлите за отпадъци.
- До извозването им осигурете старите уреди срещу неоторизиран достъп; изхвърляйте захранващите кабели отделно, ако е необходимо.
- Спазвайте действащите регионални разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

